

CD 480 LED

Art. 4704801100

BEDIENUNGSANWEISUNG

COOL-LINE-Kühlschrank

INSTRUCTION MANUAL

Display cooler



SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH. Bei Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung genannten Anweisungen besteht die Gefahr der Beschädigung des Geräts und des damit verbundenen Verlusts des Rechts auf Garantieleistungen. Wir empfehlen ihnen, die Gebrauchsanweisung bis zum Ende der Betriebszeit aufzubewahren und sie im Falle eines Verkaufs des Geräts an den neuen Eigentümer weiterzugeben.

! ACHTUNG!

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in möglichen Seitenwänden von umgebenden Einbauwänden frei von Hindernissen.
- Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, ausser den vom Hersteller empfohlenen.
- Zum Beschleunigen der Abtauung keine andere mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, z.B. Heizgeräte, verwenden, als in dieser Anleitung beschrieben.

- Das Kühlsystem des Geräts nicht beschädigen. Verwendetes Kühlmittel: R600a. Falls das Kühlsystem beschädigt ist:



- Kein offenes Feuer verwenden.
- Funkenschlag vermeiden, keine elektrischen sowie Beleuchtungsgeräte einschalten.
- Den Raum sofort durchlüften.

- Falls der Kühlschrank sich in kühler Umgebung befunden hat (Außentemperatur weniger als +12 °C), diesen erst nach Ablauf von zwei Stunden ans Netz anschließen.
- Das Gerät nicht ans Netz anschließen ohne vorher alle Verpackungs- und Transportelemente entfernt zu haben.
- Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts, ob alle Bestandteile vorhanden sind und ob Gehäuse und Kabel keine Beschädigungen aufweisen.
- Die Benutzung eines technisch nicht einwandfreien Geräts ist zu unterlassen.

! NETZANSCHLUSS

- Das Kühlgerät unbedingt an eine geerdete Steckdose anschließen. Die geerdete Steckdose für den Netzanschluss des Geräts sollte sich an gut zugänglicher Stelle befinden.
- VOR DEM AUFSTELLEN EIN DEFEKTES KABEL UNBEDINGT DURCH EIN NEUES VOM SELBEN TYP WIE DAS VOM HERSTELLER DES KÜHLGERÄTS VERWENDETE ERSETZEN, UM SCHADEN AN GESUNDHEIT UND EIGENTUM ZU VERMEIDEN.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.
- Das Gerät nicht an Wechselrichter oder zusammen mit anderen Geräten über ein Verlängerungskabel anschließen.
- Beachten Sie bitte beim Aufstellen des Kühlgeräts, dass dieser das Netzkabel nicht beschädigt. Nichts Schweres wie Kühlgeräte oder andere Geräte auf das Stromkabel stellen, um dieses nicht zu beschädigen. Andernfalls könnte dies zu einem Kurzschluss und zu einem Brand führen.

– **Achten Sie darauf, dass die Rückwand des Kühlgeräts den Netzstecker nicht berührt oder letzterer in irgendeiner Weise beschädigt ist. Ein defekter Netzstecker kann zu einem Brand führen!**

- NACH DEM AUSSCHALTEN DES GERÄTS (ZUR REINIGUNG, ZUM AUFSTELLEN AN EINEM ANDEREN PLATZ USW.) DIESES ERST NACH MINDESTENS **15** MINUTEN WIEDER ANS NETZ ANSCHLIEßEN.
- Das Gerät darf nicht verbrannt werden.
- Bitte keine elektrischen Geräte wie Mikrowellengeräte, Haartrockner, Bügeleisen, Wasserkocher und ähnliche auf den Kühlschrank stellen: Kunststoffteile könnten sich entzünden.
- Keine Gefäße mit Flüssigkeiten und keine Blumen in Töpfen oder Vasen auf das Kühlgerät stellen.



SIND REPARATUREN ODER EINGRIFFE AM GERÄT ERFORDERLICH, MÜSSEN DIESE VON EINEM AUTORISIERTEN KUNDENDIENST DURCHGEFÜHRT WERDEN, DA SICHERHEITSBESTIMMUNGEN ZU BEACHTEN SIND UND UM GEFÄHRDUNGEN ZU VERMEIDEN. DIES GILT AUCH FÜR DEN AUSTAUSCH DER ANSCHLUSSLEITUNG.

TRANSPORT



BEI NICHTBEACHTUNG DER TRANSPORTVORSCHRIFTEN KANN DER HERSTELLER NICHT FÜR ENTSTEHENDE SCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

- Das Kühlgerät in vertikaler Lage transportieren.
- Während des Transports muss das Kühlgerät vor atmosphärischen Einwirkungen (Regen, Schnee, Feuchtigkeit) geschützt sein.
- Das Kühlgerät muss gut befestigt sein, um Verrutschen und Beulen durch Schläge während des Transports zu vermeiden.
- Falls das Gerät nicht in vertikaler Lage transportiert wurde, darf es erst nach mindestens vier Stunden ans Netz angeschlossen werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift droht der Ausfall des Kompressors.

UMWELTHINWEISE



Dieses Symbol bedeutet, dass der Kühlschrank nach Ablauf der Betriebszeit nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf, sondern getrennt, in speziellen, mit diesem Zeichen versehenen Containern, über eine spezielle Sammelstelle entsorgt werden muss.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen der Abfallbeseitigung erfolgen.

Genauere Informationen, wo alte Kühlschränke zur Entsorgung abgegeben werden können, erhalten sie von den örtlichen Behörden, dem Geschäft, in dem Sie den Kühlschrank gekauft haben, oder vom Hersteller.

Vor der Entsorgung des Geräts machen Sie dieses bitte unbrauchbar, damit mögliche Unfälle verhindert werden können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, zerschneiden sie das Kabel. Reißen Sie dann den Dichtungsgummi vom Kühlgerät. Falls vorhanden, machen Sie das Türschloss unbrauchbar.

ACHTUNG! Zerlegen Sie das Kühlgerät auf keinen Fall selbst. Bringen Sie es zu einem Abfallentsorgungsunternehmen.

ALLGEMEINE DATEN

Der Kühlschrank ist ein Kommerzkühlschrank –Vitrine mit einer Glastür und einem Ventilator, der für die Abkühlung, Exponierung und Aufbewahrung von Lebensmitteln und Getränken geeignet ist,

Diese Geräte sind für den gewerblichen Gebrauch bestimmt!

DER KÜHLSCHRANK IST UMWELTFREUNDLICH, ER BEINHÄLTET KEINE DIE OZONSCHICHT SCHÄDIGENDEN MATERIALIEN: als Kühlmittel wird R600a verwendet, die Isolierung Ihres Geräts besteht aus Zyklopentan C₅H₁₀.

DER HERSTELLER GARANTIERT EINE ZUVERLÄSSIGE FUNKTION DES KÜHLSCHRANKS BEI EINER UMGEBUNGSTEMPERATUR VON +16 BIS +32 GRAD CELSIUS UND EINER VERHÄLTNISSMÄSSIGEN LUFTFEUCHTIGKEIT VON BIS ZU 60 PROZENT.

Der Kühlschrank gehört der Klimaklasse **3** an.

Die Innentemperaturklasse ist **S** (von +2 °C bis +14 °C)

| Modell | CD480 | | | | | |
|---|--|----------------------------------|---------------|---------------------------------|--------------|--------|
| Gesamtbruttovolumen, L | 480 | | | | | |
| Nutzhalt Kühlteil, L | 455 | | | | | |
| Außenabmessungen (Höhe x Breite x Tiefe), mm: für die Installation mit Werbeschild für die Installation ohne Werbeschild für die Bedienung | 202,5 x 60 x 75,5 202,5 x 60 x 68,5 202,5 x 65,5 x 125 | | | | | |
| Aufstellfläche, dm ² | 125 | | | | | |
| Temperatur im Kühlteil, °C | от +2 до +14 | | | | | |
| Strom, A | 1,6 | | | | | |
| Masse, kg | 90 | | | | | |
| Nennspannung | 220 - 240V /50HZ | | | | | |
| Leistungsaufnahme, W | 265 | | | | | |
| Schalleistungspegel, dB (A) | 60 | | | | | |
| Fläche zum Türaufmachen, m ² | 0,84 | | | | | |
| Allgemeine Produkt-Exposition Bereich, m ² : Ohne Werbeschild Mit Werbeschild | 0,67 0,61 | | | | | |
| Anzahl der Flaschen, Stc.: | 0,33 l PET | 0,5 l PET | 0,75 l PET | 1,0 l PET | 1,5 l PET | 0,33 l |
| | 301 | 301 | 150 | 150 | 110 | 649 |
| Max. Belastung pro Ablage, kg | 60 | | | | | |
| Energieverbrauch: kWh / 24 h kWh / year | Bei eingeschalteter Beleuchtung | | | Bei ausgeschalteter Beleuchtung | | |
| | Mit Werbeschild 3,4 1241 | Ohne Werbeschild 3,12 1139 | | 2,00 730 | | |
| Nennbeleuchtungsleistung, W | 36 | | | | | |
| Leistungsaufnahme der Lampe des leuchtenden Schildes, W | 14 | | | | | |

ANMERKUNG. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in der Gebrauchsanweisung genannten technischen Eigenschaften des Geräts sowie dessen Ausstattung zu ändern.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS, HAUPTBESTANDTEILE (siehe Abb. 1)

DIE BESTANDTEILE IHRES KÜHLSCHRANKS KÖNNEN SICH IN ANZAHL UND AUSSEHEN VON DEN HIER BESCHRIEBENEN UNTERSCHIEDEN. Die hier gegebene beschreibung ist die eines kühlschranks.*

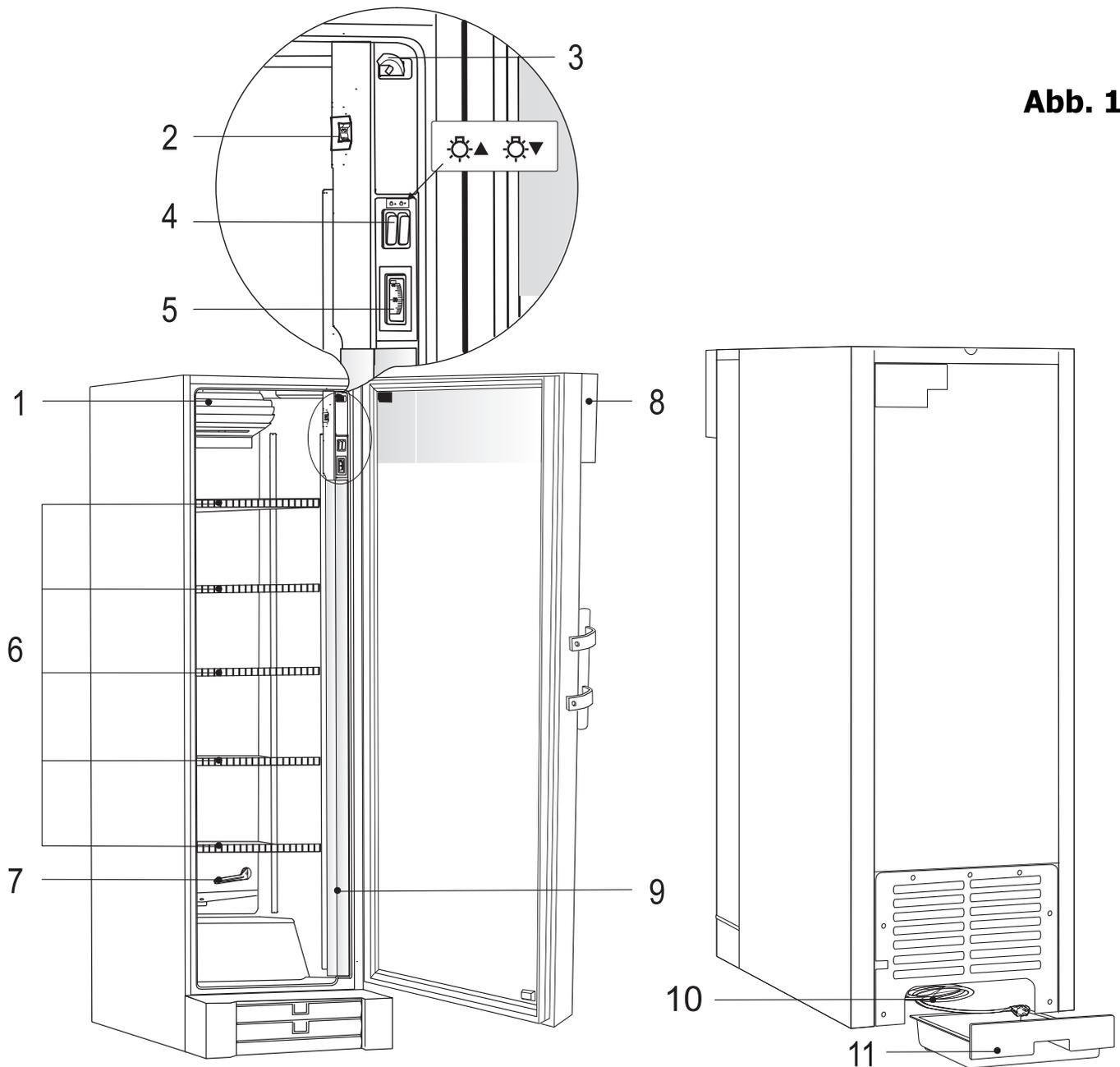


Abb. 1

- | | |
|---|--|
| 1 Ventilator | 7 Reinigungsinstrument für die Tauwasserauffangrinne (rot) |
| 2 Temperaturregler | 8 Werbeschild * |
| 3 Ventilatorschalter | 9 Leuchte |
| 4 Doppelschalter -(EIN/AUS) | 10 Netzdraht |
| 5 Thermometer | 11 Wasserauffangschale |
| 6 Ablageflächen (Höhe verstellbar) | |

* ANMERKUNG. Das Werbeschild werden nur nach einer Sonderbestellung geliefert.

ÜBERSICHT ÜBER DIE MECHANISCHE BEDIENUNG (siehe Abb. 1)

2 – Temperaturregler. Der Kühlschrank wird durch das Stecken des Steckers in die Netzsteckdose und durch die Einstellung des Thermoregler-srades **2** auf beliebige Stellung außer der Stellung „0“ eingeschaltet (Kompressor und Ventilator arbeiten). Die Temperatur im Kühlbereich wird mit dem Thermoregler-srad **2** eingestellt. Der Thermoregler ist ausgeschaltet, wenn sich das Rad auf der Thermoregler-skala in der Stellung "0" befindet. Bei Drehung des Thermoregler-srades im Uhrzeigersinn sinkt die Temperatur im Kühlbereich.

ANMERKUNG. Der Thermoregler in der Stellung (AUS) schaltet aus dem Netz nur den Kompressor aus.

3 – Ventilatorschalter. Mit dem Öffnen der Tür schaltet sich der Ventilator **1** aus.

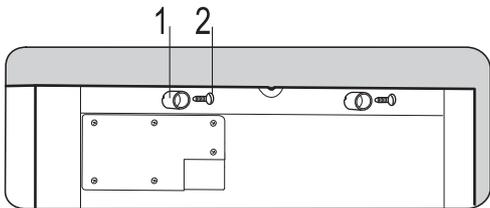
4 – Doppelschalter -(EIN/AUS). Mit dem Drücken der Taste des Doppelschalters **4** mit dem Zeiger „nach unten“ kann die Leuchte **9** eingeschaltet werden. Mit dem Drücken einer anderen Taste mit dem Zeiger „nach oben“ kann die Leuchte des Werbeschildes eingeschaltet werden.

VORBEREITUNG DES GERÄTS

Wir empfehlen, für die Vorbereitungsarbeiten eine weitere Person heranzuziehen.

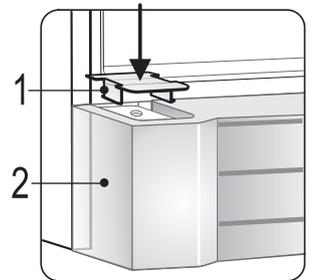
Die zum Transport bestimmten Schaumpolyurethanschilder vom oberen Teil entfernen und vom unteren Teil des Kühlschranks herausziehen.

 Klebeband entfernen und die Tür öffnen. Aus der Wasserauffangschale **11** (Abb. 1), die unter dem Kompressor liegt, den Stecker mit dem Netzdraht **10** völlig herausziehen (Das war nur für den Transport geeignet. **Beim arbeitenden Kühlschrank muss der Draht aus der Schale herausgenommen werden.**)



◀ Aus Beutel zwei Abstandshalter **1** herausnehmen und mit den Schrauben **2** an den markierten Stellen im hinteren Teil des Kühlschranks befestigen

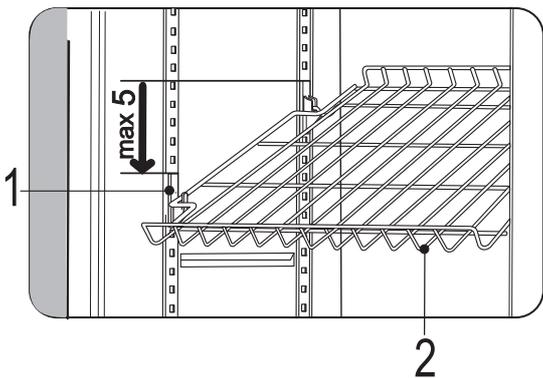
Aus dem Beutel den Deckel **1** herausnehmen und ins Gitter **2**, das sich in der linken Seite unter der Tür befinden, einstecken. ▶



◀ Die Neigung des Regals **2** ist erlaubt. Die maximale Neigung des Regals erfolgt durch Absenkung der vorderen Halter um fünf Schritte.

Beim Verschieben des Kühlschranks an eine andere Stelle ist der vordere Teil etwas anzuheben, damit die vorderen Füße den Boden nicht berühren.

Damit sich die Kühlschranktür von selbst schließt, den Kühlschrank so aufstellen, dass er eine leichte Neigung nach hinten hat. Es ist sehr wichtig, dass beide Vorderfüße gleichhoch sind.



AUFSTELLUNG

- Stellen Sie den Kühlschrank in einem trockenen, gut gelüfteten Raum auf.

ACHTUNG! Der Kühlschrank darf nicht in ungeheizten Räumen oder auf dem Balkon betrieben werden. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Heizquelle (Kochherd, Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung) aufstellen.

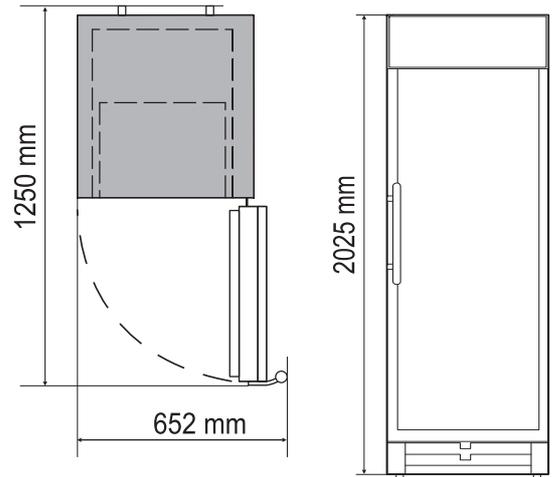


ACHTUNG! Der Kühlschrank darf nicht in Kontakt mit Heizungs-Gas- und Abwasserrohre geraten sowie elektrische Geräte nicht berühren.

- Die Lüftungsöffnung an der Oberseite des Kühlschranks darf nicht abgedeckt werden, eine ungehinderte Luftzirkulation muss gewährleistet sein. Der Zwischenraum zwischen der Oberseite des Kühlschranks und einem darüber befindlichen Möbel sollte mindestens 10 cm betragen. Andernfalls steigt der Stromverbrauch des Kühlschranks an oder der Kompressor kann sich überhitzen.
- Falls der Kühlschrank in einer Ecke aufgestellt werden soll, belassen Sie einen seitlichen Abstand von mindestens 3 cm.

Schema des zum Betrieb des Kühlschranks erforderlichen Außenraumes. Außenabmessungen für die Installation (siehe Abb.) ▶

- Der Kühlschrank ist unbedingt auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen. Regulieren Sie, falls nötig, die Höhe durch Drehen der Stützfüße: durch Drehen im Uhrzeigersinn hebt sich der Vorderteil des Geräts, durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn senkt er sich. Wenn der Kühlschrank ganz leicht nach hinten geneigt steht, gehen die Türen von selbst zu.



TEMPERATURE REGULATION

Die Temperatur im Kühlteil wird durch Drehen des Temperaturdrehreglers **2 (Abb. 1)** in der einen oder anderen Richtung eingestellt. Die Temperatur wird durch die Skala neben dem Temperaturdrehregler angezeigt.

The temperature is regulated on the scale of five digits.

0 = der Kompressor wird abgeschaltet **ACHTUNG! Das Gerät ist noch am Stromnetzangeschlossen**

1 = höchste Temperatur (geringste Kühlung)

5 = niedrigste Temperatur (stärkste Kühlung)

Falls die Produkte im Kühlfach zu kalt sein sollten, so stellen Sie bitte den Temperaturdrehregler auf Stufe **1, 2** oder **3** ein. Werden die Produkte im Kühlfach nicht genügend gekühlt, stellen Sie bitte den Temperaturdrehregler auf Stufe **4** oder **5** ein.

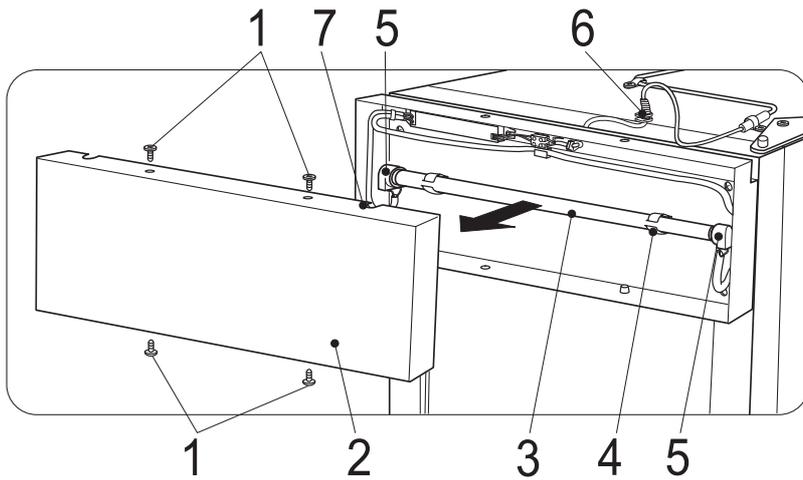
Bitte stellen Sie die Temperatur im Kühlschrank ganz nach Ihren Wünschen ein.



DIE TEMPERATUR IM KÜHLFACH KANN ABHÄNGIG VON UMGEBUNGSTEMPERATUR, MENGE UND TEMPERATUR DER NAHRUNGSMITTEL, HÄUFIGKEIT DER TÜRÖFFNUNG SCHWANKEN.

BEI NIEDRIGER RAUMTEMPERATUR KÜHLT DER KÜHLSCHRANK WENIGER STARK, DESHALB KANN DIE TEMPERATUR IM KÜHLSCHRANK ANSTEIGEN. Stellen Sie in diesem Fall die Temperatur mithilfe des Temperaturreglers niedriger.

AUSWECHSELN DER LAMPE IM WERBESCHILD

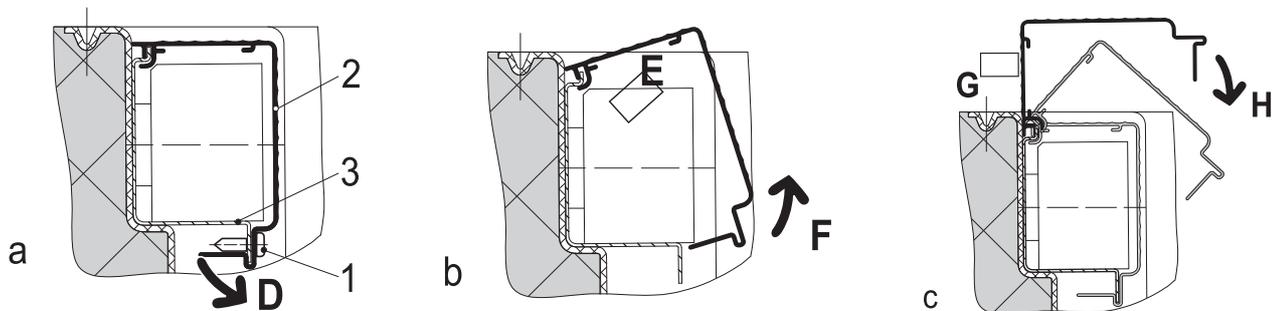


ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose.

Die vier Schrauben **1** abschrauben. Den Plafond **2** abnehmen. Die Lampe **3** aus den Sicherungshaltern der Lampe **4** herausnehmen. Von den Lampeenden die Halter der Lampen entfernen. Die Lampe auswechseln. In umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

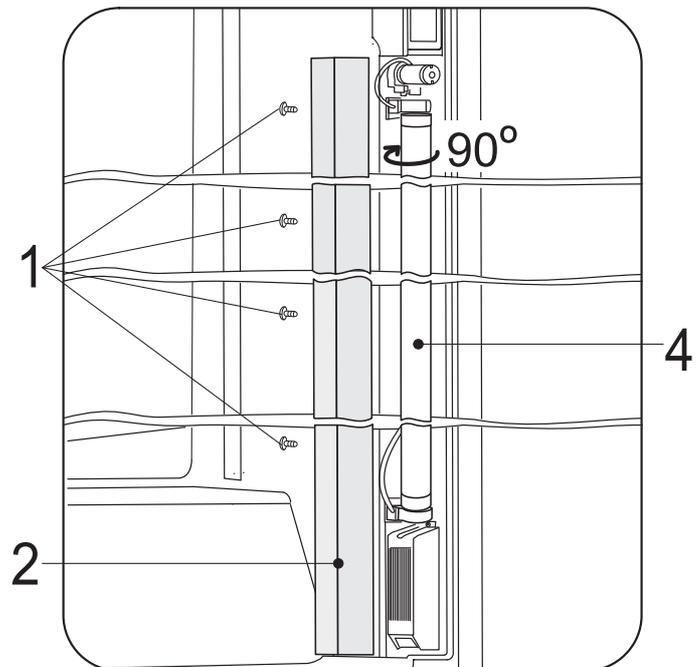
Anmerkung. Bei der Befestigung des Plafonds ist die Sicherungsbuchse des Kabels **6** in die Öffnung des Plafonds **7** einzustecken.

WECHSELN DER GLÜHLAMPE DER INNENBELEUCHTUNG



ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose.

- die Schraube **1** abschrauben und die Hinterwand des Plafonds **2** vom Metallscharnierhalter **3** in der ganzen Länge des Plafonds in Richtung **D** des Zeigers entfernen (a);
- die Wand des Plafonds innen vom unteren Teil des Plafonds in Richtung **E** des Zeigers schieben, indem der Plafond in Richtung **F** gedreht wird – auf solche Weise wird der Vorderteil des Plafonds entfernt (b);
- den Plafond abnehmen, die Lampe um 90° im Uhrzeigersinn drehen, die Lampe **4** herausnehmen;
- nach dem Auswechseln der Lampe den Plafond so einsetzen, wie es in der Abb. c dargestellt wird, durch das Schieben in Richtung **G** bis zur Sicherung, danach den Plafond in Richtung **H** drehen und die Wand des Plafonds in der ganzen Länge auf den Scharnierhalter aufhängen und die Schrauben anschrauben.

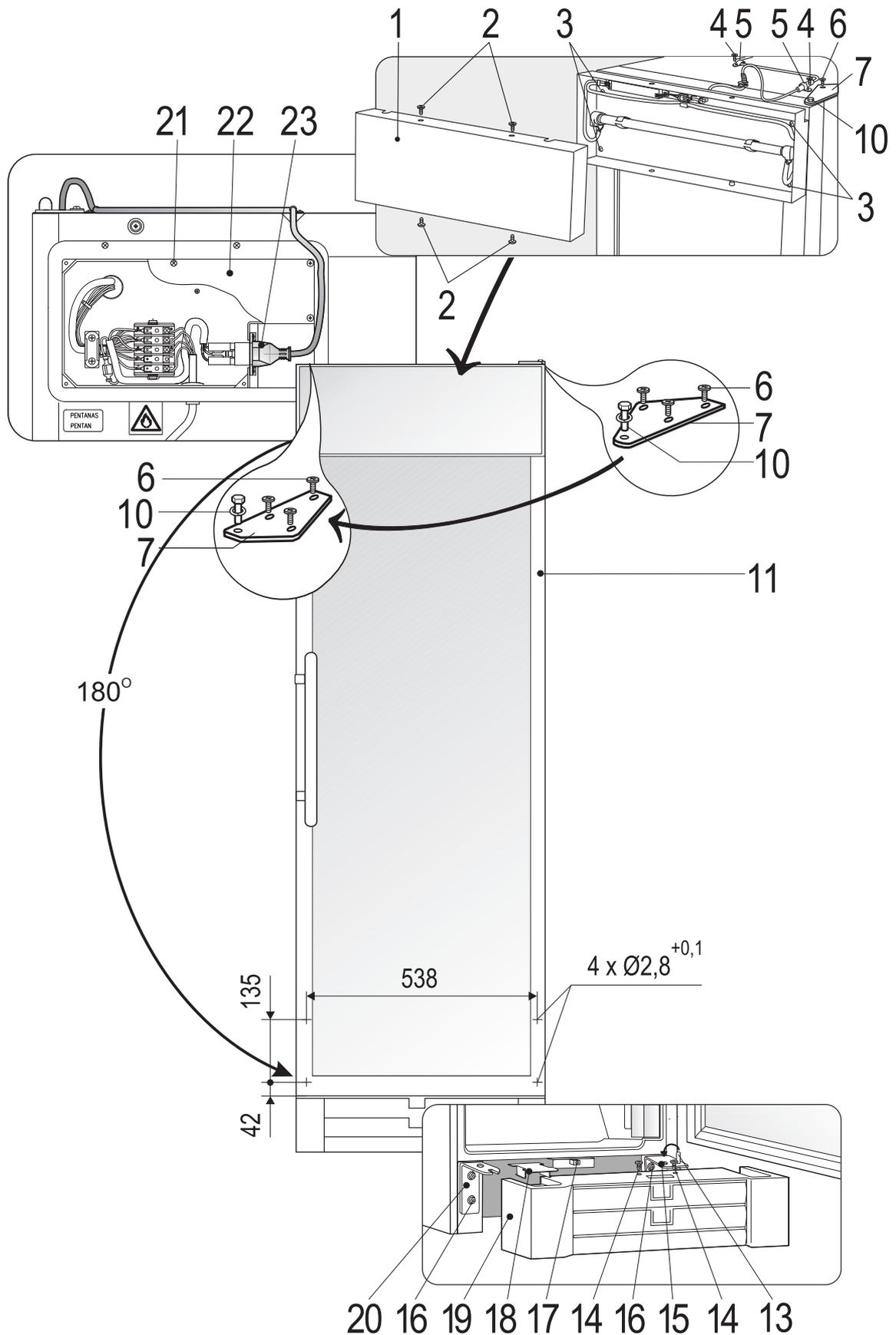


- 1** – Schrauben
- 2** – Plafond
- 3** – Scharnierhalter
- 4** – Lampe

WECSSEL DES TÜRANSCHLAGS

Zum Wechsel der Öffnungsrichtung der Kühlschranktür empfehlen wir eine weitere Person heranzuziehen. Sie brauchen: Schraubenschlüssel Nummer 8 und 10, Kreuzschraubenzieher.

Der Kühlschrank darf zum Wechseln der Kühlschranktür NICHT horizontal abgelegt werden. Gehen Sie wie folgt vor:



ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose.

1. Die vier Befestigungsschrauben **2** des Plafonds **1** des Werbeschildes (**Abb. 4**) abschrauben und den Plafond abnehmen;
2. Die vier Befestigungsschrauben **4** der Verbindungskabelhalter **5** des Werbeschildes im vorderen Teil abschrauben;
3. Im hinteren Teil des Kühlschranks die vier Schrauben **21** abschrauben, den Deckel **22** entfernen und den Stecker **23** des Verbindungskabels des Werbeschildes herausziehen;
4. Die vier Befestigungsschrauben **3** des Werbeschildes abschrauben, das Werbeschild abnehmen;
5. Lösen Sie die drei Schrauben **6** des oberen Scharnierhalters **7** und entfernen den Scharnierhalter zusammen mit der Achse **10**;
6. Anhebend entfernen Sie die Tür **11**;
7. Die Befestigungsschrauben **14** des unteren Gitters **19** lösen, die Haken von der Tür im unteren Teil des Gitters abhängen und das Gitter abnehmen. Die Zunge **17** des Türschlosses muß waagrecht liegen;
8. Den Deckel **18** in der linken Seite des Gitters auf die andere Seite umsetzen;
9. Die vier Befestigungsschrauben **16** des Scharnierhalters **15** der unteren Türaufhängung und die zwei Befestigungsschrauben **16** des Scharnierhalters **20** zur Türunterstützung abschrauben. Die Scharnierhalter zusammen mit den Schrauben und Scheiben abnehmen;
10. Den Lagerzapfen **13** des Scharnierhalters der unteren Türaufhängung in eine andere symmetrisch angeordnete Gewindeöffnung einschrauben;
11. Die Scharnierhalter **15** und **20** miteinander umsetzen und anschrauben;
12. Die Tür um 180° drehen und die vier $\varnothing 2,8^{+0,1}$ mm Öffnungen für die Befestigung des Werbeschildes bohren;
13. Die Tür in der linken Seite aufhängen;
14. Scharnierhalter **7** um 180° drehen und der gegenüberliegenden Seite die Achse **10** zusammen mit Federscheibe einschrauben (bevor sie lösen).
15. Schrauben Sie die Scharnierhalter **7** auf der gegenüberliegenden Seite des Gehäuses symmetrisch in der ursprüngliche Position;
16. Der untere Gitter anschrauben und das Werbeschild an der Tür befestigen;
17. Die Leitungen des Werbeschildes zusammen mit den Haltern auf die Gegenseite des Schrankes umsetzen, sie befestigen und den Verbindungskabel des Werbeschildes anschließen.

ABTAUEN DER KÜHLKAMMER

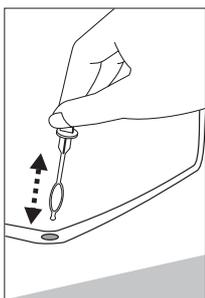
Die Kühlkammer taut automatisch ab. Die sich hinten in der Kühlkammer bildenden Eistropfen schmelzen während der Betriebspausen des Kompressors, das Schmelzwasser fließt durch die Tauwasserauffangrinne ins Tauwasserverdunstungsgefäß auf dem Kompressor und verdunstet dort.

REINIGUNG UND PFLEGE

! REINIGEN SIE DEN KÜHLSCHRANK REGELMÄSSIG.

Vergessen Sie nicht vor dem Abtauen oder dem Reinigen des hinteren Teils des Gehäuses das Gerät vom Netz zu nehmen!

- Bewahren Sie die Innenoberflächen des Geräts und alle Kunststoffteile vor Fett, Säure, Soßen. Falls Sie unabsichtlich davon ausgießen, reinigen Sie die betroffenen Flächen sofort mit warmem Seifenwasser oder Spülmittel. Reiben Sie sie anschließend trocken.



- Reinigen Sie die Innenflächen des Kühlschranks mit warmem Seifenwasser. Es kann auch Geschirrspülmittel verwendet werden.
- Reiben Sie die Innen- und Außenflächen trocken.
- Reinigen Sie die Türdichtung regelmäßig. Reiben Sie sie trocken.
- Reinigen Sie die Schalen und das andere Zubehör regelmäßig.

◀ REINIGEN SIE REGELMÄSSIG DIE ABFLUSSÖFFNUNG DER TAUWASSERAUFFANGRINNE MIT DEM DAFÜR VORGESEHENEN REINIGUNGSTRUMENT **7** (**Abb. 1.**)

- Wischen Sie mindestens einmal im Jahr den Staub ab, der sich an der Kühlschrankrückwand und auf dem Kompressor angesammelt hat. Zur Reinigung eine weiche Bürste, elektrostatische Tücher oder den Staubsauger benutzen
- Für die Innen- und Außenreinigung KEINE, körnigen, säure-, alkohol-, oder benzinhaltigen Putzmittel verwenden.
- Bei der Reinigung KEINE Scheuerlappen oder Schwämme mit rauer Oberfläche verwenden.
- WENN SIE DAS KÜHLGERÄT FÜR LÄNGERE ZEIT AUSSCHALTEN, LASSEN SIE DIE TÜR OFFEN



ACHTUNG!

Außenseite der Tür - Glas - mit Mitteln zur Glasreinigung säubern

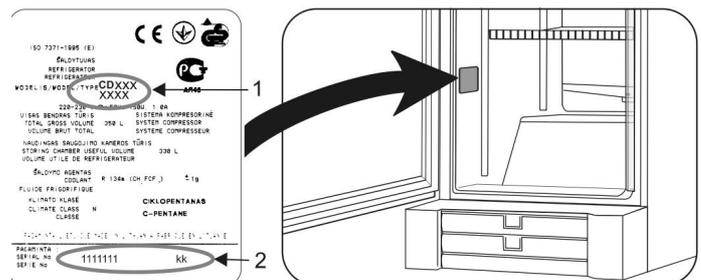
STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Was, wenn...

- **Der ans Stromnetz angeschlossene Kühlschrank nicht funktioniert.** Überprüfen Sie, ob die Elektroinstallation bei Ihnen zu Hause in Ordnung ist. Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde.
- **Der Lärmpegel des Geräts ansteigt.** Überprüfen Sie, ob das Gerät stabil und waagrecht steht. Zur Regulierung bedienen Sie sich der vorderen Stützfüße des Geräts. Überprüfen Sie, ob zwischen dem Kühlschrank und anderen Möbeln oder den Teilen an der Hinterseite des Geräts und der Wand ein Zwischenraum ist. Ziehen Sie den Kühlschrank weg von den Möbeln oder der Wand. Überprüfen Sie, ob die lautereren Geräusche nicht von Flaschen, Dosen, Geschirr im Kühlschrank stammen, die sich gegenseitig berühren.
- **Wasser auf dem Boden des Kühlfachs.** Überprüfen Sie, ob die Abflussöffnung der Tauwasserauffangrinne nicht verstopft ist. Reinigen Sie die Abflussöffnung der Tauwasserauffangrinne mit dem dafür vorgesehenen Reinigungsinstrument.
- **Wasser unter dem Kühlgerät.** Das Tauwasserverdunstungsgefäß ist vom Kompressor gerutscht. Stellen Sie das Becken auf den Kompressor zurück.
- **Beim Öffnen der Kühlschranktüren quillt das Gummidichtungsband hervor.** Die Dichtung ist mit klebrigen Nahrungsmitteln (Fett, Sirup) verschmutzt. Reinigen Sie die Dichtung und die Vertiefung für die Dichtung mit warmem Seifenwasser oder Spülmittel, reiben sie beides trocken. Setzen Sie die Gummidichtung wieder in die Vertiefung ein.
- **Hohe Temperatur im Kühlschrank, Betriebspausen des Kompressors kurz.** Achten Sie darauf, ob die Kühlschranktüren sich gut dicht schließen lassen, ob nicht die Türen beim Herausnehmen oder Hineinstellen von Produkten länger als erforderlich offen gelassen wurden, ob nicht zu viele und zu warme Esswaren in den Kühlschrank gestellt wurden.
- **Die Oberfläche des Kühlschranks beschlägt sich.** Die Luftfeuchtigkeit in der Umgebung beträgt mehr als 60 Prozent. Lüften Sie den Raum, in dem das Kühlgerät steht, beseitigen sie falls möglich die Ursache für die Feuchtigkeit.

GARANTIELEISTUNGEN

FALLS IHR KÜHLSCHRANK NICHT MEHR RICHTIG FUNKTIONIERT, ÜBERZEUGEN SIE SICH, OB SIE DIE URSACHE DES NICHT ZUFRIEDENSTELLENDEN BETRIEBS DES GERÄTS NICHT SELBST BEHEBEN KÖNNEN. Können Sie das Problem nicht selbst lösen, wenden Sie sich telefonisch oder schriftlich an einen Servicevertreter in Ihrer Nähe. Geben Sie dabei unbedingt Modell (1) und Gerätenummer (2) an. Diese Angaben finden Sie auf der Geräteetiketle an der linken Außenwand des Kühlfachs.



SAFETY INSTRUCTIONS

CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL. If instructions are not followed, there is a risk of injury, damage to the appliance. We recommend to keep the Instruction manual the whole time you have the appliance. When you sell the appliance, pass the Instruction manual to the new owner of the appliance.

! WARNING!

- **Do not cover the ventilation holes at the top and on the sides of the appliance.**
- **Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**
- **If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, manufacturer service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.**
- **Disposal of the appliance should be according to national rules.**
- **Do not damage the appliance refrigeration system.** It contains the refrigerant gas R600a. If

the refrigeration system is damaged:



- Do not use any open flame.
- Avoid sparks — do not turn on any electrical appliances or lighting fixtures.
- Immediately ventilate the room.
- If the appliance is brought in from the cold (temperature is not higher than +12 °C), you should wait for two hours before connecting it to the mains.
- The appliance should not be connected to the mains until all packing and transport materials aren't removed.
- Once the appliance is unpacked, make sure that it is complete, that the body and the electrical cord aren't damaged.
- It is forbidden to use a technically damaged appliance.

! CONNECTION TO THE MAINS

- **The appliance must be plugged into an earthed electricity supply socket. The earthed electrical socket by which the appliance is connected to the mains should be in an accessible place.**
- WARNING! IF THE APPLIANCE IS PRODUCED WITH THE SPECIAL SUPPLY CORD IT CAN BE EXCHANGED ONLY BY THE SAME SPECIAL SUPPLY CORD PROVIDED BY THE MANUFACTURER.
- **Make sure that the plug of the electrical cord is not squeezed by the back wall of the appliance or otherwise damaged. A damaged plug can be the cause of a fire!**
- **When positioning the appliance, be careful that the electrical cord isn't squeezed in order to avoid its damage. Do not store heavy objects such as cooling devices, furniture or other devices next the appliance in such a way that they could squeeze and damage the electrical cord. This can cause a short circuit and a fire.**
- **The frequency and power of the electricity supply must conform to the general data parameters of the appliance as it is shown in the table.**
- IF THE APPLIANCE IS UNPLUGGED (FOR CLEANING, MOVING TO ANOTHER PLACE, ETC.), IT MAY BE REPEATEDLY SWITCHED ON AFTER **15 MIN.**
- The appliance can't be disposed of by burning.
- Do not place any switched on electrical devices (such as microwave ovens, hair dryers, irons, electric kettles or other electrical devices) on top of the appliance because this may cause ignition of plastic parts.

- Do not place any dishes with liquids on top of the appliance and do not keep flowers in vases or other liquid-filled vessels on the appliance.



IF THE APPLIANCE IS OUT OF ORDER AND IT IS NOT POSSIBLE TO REPAIR IT BY MEANS OF GIVEN RECOMMENDATIONS, UNPLUG IT, OPEN THE DOORS AND CALL THE SERVICE EXPERT. ONLY A SERVICE REPRESENTATIVE CAN REMEDY ALL TECHNICAL OR CONSTRUCTION FAULTS.

TRANSPORT



THE MANUFACTURER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OF THE APPLIANCE THAT RESULTS FROM NON-COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS FOR TRANSPORTATION.

- The appliance should be transported in the vertical position.
- When being transported, the appliance should be protected from atmospheric conditions (rain, snow, dampness).
- The appliance should be firmly secured in place while being transported, to avoid slippage or any shocks in the transport vehicle.
- If the appliance was transported not vertically, it may be connected to the mains after 4 hours at least. If this is not done, the appliance compressor may fail.

ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION



This symbol indicates that once the appliance is no longer needed, it cannot be disposed together with other miscellaneous municipal waste. It should be collected and eliminated separately, i.e. in containers specially marked with this symbol in large-dimension rubbish collection areas. Full information on where to submit the old appliance safely can be obtained from local government authorities, the shop where you bought the appliance or the manufacturer's representatives.

If you decided to scrap the appliance, make it impossible to use in order to prevent possible misadventure. Pull out the electric plug from the electricity supply socket and then cut off the cord. Tear off the gasket. Break the door lock if any.

WARNING! Do not dismantle the appliance yourself. Pass it on to recycling companies.

GENERAL INFORMATION

The appliance is a vertical display cooler with glass doors and with a fan, intended for cooling, exposing and storage of foodstuffs and beverages.

This appliance is intended for commercial use!

THE APPLIANCE IS ECOLOGICALLY CLEAN, CONTAINING NO MATERIALS HARMFUL TO THE OZONE LAYER: the refrigerant used is R600a, the foaming agent used for the appliance insulation is cyclopentane C₅H₁₀.

THE MANUFACTURER GUARANTEES RELIABLE OPERATION OF THE REFRIGERATOR WHEN THE AMBIENT TEMPERATURE IS +16 TO +32 DEGREES CELSIUS AND THE RELATIVE AIR HUMIDITY NOT GREATER THAN 60 PERCENT.

The appliance climate class is **3**.

Inside temperature class – **S** (from +2 °C to +14 °C)

| Model | CD480 | | | | | |
|--|--|--------------------------------|---------------|--------------------------|--------------|--------|
| Total gross volume, L | 480 | | | | | |
| Refrigerator net volume , L | 455 | | | | | |
| External overall dimensions (HxWxD), mm: for installation with the shield for installation without the shield for service | 202,5 x 60 x 75,5 202,5 x 60 x 68,5 202,5 x 65,5 x 125 | | | | | |
| Shelf area, dm ² | 125 | | | | | |
| Temperature in the refrigerator chamber, °C | from +2 to +14 | | | | | |
| Rated current, A | 1,6 | | | | | |
| Mass, kg | 90 | | | | | |
| Rated supply voltage | 220 – 240 V /50 HZ | | | | | |
| Rated power input, W | 265 | | | | | |
| Noise level, dB (A) | 60 | | | | | |
| Door opening area, m ² | 0,84 | | | | | |
| General product exposure area, m ² : without the promotional shield with the promotional shield | 0,67 0,61 | | | | | |
| Quantity of bottles, pcs.: | 0,33 l PET | 0,5 l PET | 0,75 l PET | 1,0 l PET | 1,5 l PET | 0,33 l |
| | 301 | 301 | 150 | 150 | 110 | 649 |
| Maximum loading, kg | 60 | | | | | |
| Energy consumption at ambient temperature +25 °C: kWh / 24 h kWh / year | At switched on lighting | | | At switched off lighting | | |
| | With the promotional shield | Without the promotional shield | | | | |
| | 3,4 1241 | 3,12 1139 | | 2,00 730 | | |
| Nominal input of luminaire, W | 36 | | | | | |
| Rated power of the promotional shield,W | 14 | | | | | |

NOTE. The manufacturer reserves the right to make future changes to technical parameters and specifications.

THE APPLIANCE BASIC PARTS (see fig. 1)

THE APPLIANCE ACCESSORIES LISTED BELOW MAY DIFFER FROM THE ACCESSORIES OF THE APPLIANCE YOU HAVE BOUGHT IN QUANTITY AND IN DESIGN. This description is adapted for entire group of vertical display coolers.*

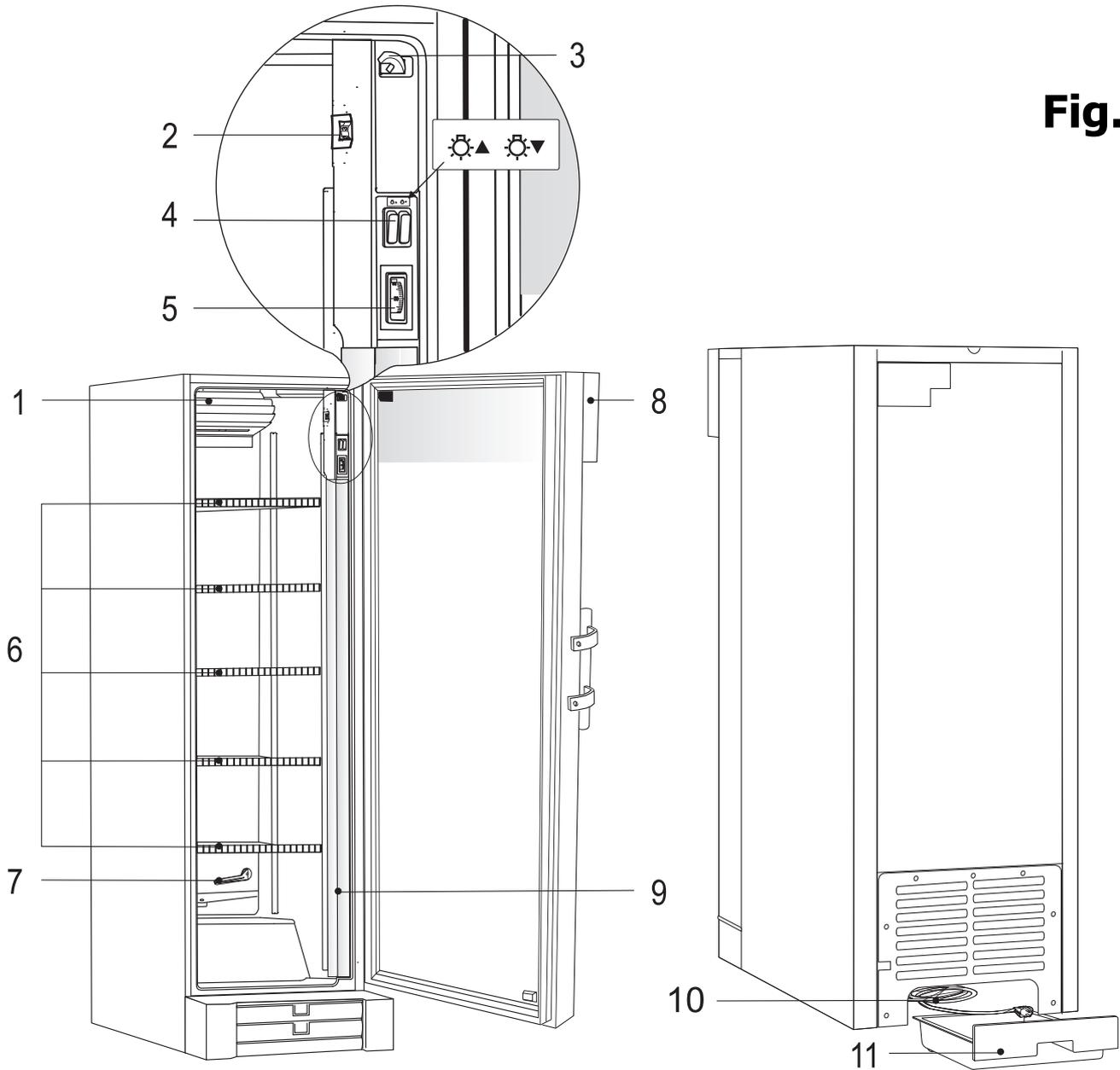


Fig. 1

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Blower | 7 Thaw water channel cleaner (red colour) |
| 2 Thermostat knob | 8 Promotional shield * |
| 3 Blower switch | 9 Interior light |
| 4 Double switch -(ON/OFF) | 10 Supply cord |
| 5 Thermometer* | 11 Thaw water drip tray |
| 6 Adjustable height shelves | |

*REMARK. The promotional shield is optional and must be ordered specially.

REVIEW OF MECHANICAL CONTROL (see Fig.1)

- 2 – Thermostat knob.** Connecting the appliance plug to the socket and setting the thermostat knob **2** to any position except for „0“, the appliance starts cooling (a compressor and a blower run). Turning the thermostat knob clockwise the temperature in the appliance lowers.
- 3 – Blower switch.** Opening the door, the blower **1** switches off.
- 4 – On / off switch for interior light.** By pressing the button of the double switch **4** with the arrow „downward“, the luminaire **9** may be switched on. By pressing the other button with the arrow „upwards“ the luminaire of the promotional shield may be switched on.

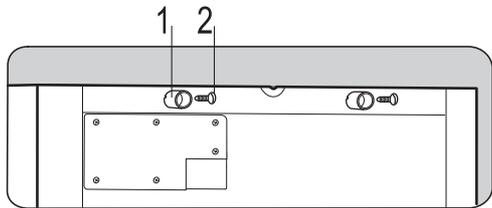
PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

It is recommended to prepare the appliance for operation with a helper.

Remove boards of foamed polystyrene from the top and the bottom of the appliance. They are intended for transportation only. Remove adhesive tapes and open the door.

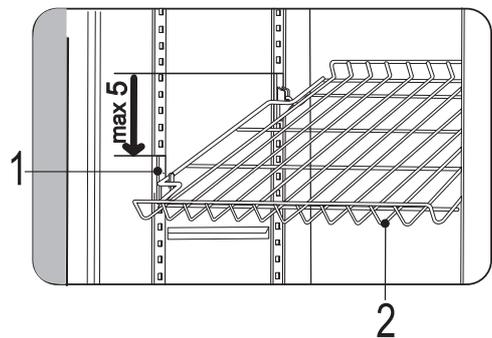
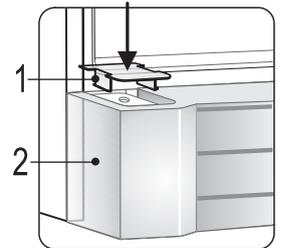
Take out the plug with the supply cord **10** from the water tray **11** (fig. 1) which is placed under a compressor (this is intended for transportation only).

 **When the appliance is running, the cord can't be in the tray.**



◀ Take out two supports **1** from a bag and screw them by screws **2** into marked places at the back of a appliance.

Take out the cover **1** from the bag and insert the cover into the grid **2** placed under the door. ▶



◀ It is permissible the conversion of the shelf **2**. Maximum conversion of the shelves is obtained by lowering front holders **1** by five steps.

In case of moving the appliance to another place, lift its front in such a way that its supports couldn't touch the floor.

In case of adjusting supports, mount the appliance slightly inclined backwards to provide a spontaneous closing of its doors. It is very important that both front supports would abut on the floor uniformly.

POSITIONING

- Place the appliance in a dry, well ventilated room.

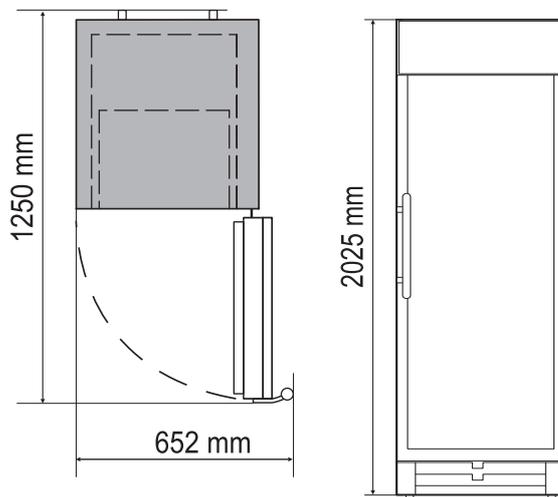
WARNING! The appliance should not be operated in an unheated room or porch. Place the appliance away from heat sources such as kitchen stove/oven, radiators or direct sunlight.



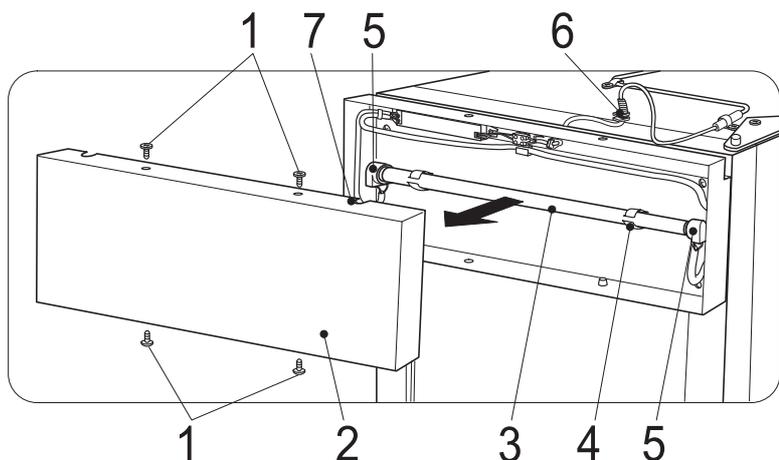
WARNING! The appliance must not touch any pipes for heating, gas or water supply or any other electrical devices.

- Do not cover the ventilation holes at the top of the appliance – it must be a good air circulation around the appliance. There should be a gap of at least 10 cm between the top of the appliance body and any furniture that may be above it. If this requirement is not followed, the appliance consumes more electrical energy and its compressor may overheat.

- If the appliance is placed in a corner, a gap of at least 3 cm must be left between the appliance body and the wall. **Overall space required for use of the refrigerator. Overall dimensions for installation of the refrigerator (see fig.). ▶**
- The appliance must stand on a level surface and must not touch the wall. If necessary, regulate the height of the appliance by adjusting the levelling feet: by turning them clockwise – the front of the appliance rises, by turning them counter clockwise – it comes down. If the appliance is tilted slightly backward – the doors will close by themselves.



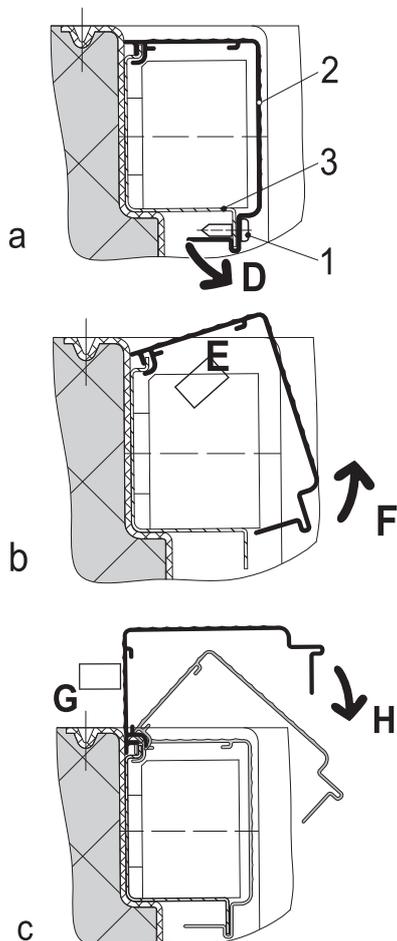
CHANGE OF THE LAMP OF THE PROMOTIONAL SHIELD



1. Unscrew four screws **1**. Remove the cover **2**.
2. Take out the lamp **3** from lamp fixing holders **4**. Remove lamp holders from the lamp ends.
3. Change the lamp. Assemble everything in reverse order.

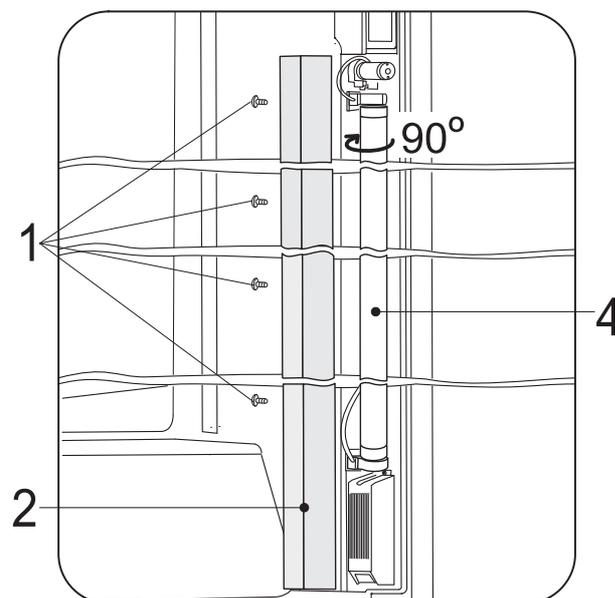
REMARK. During putting the cover, the cable fixing bushing **6** must be inserted into the hole **7** of the cover.

CHANGING THE INTERIOR LIGHT BULB



- Unscrew the screw **1** and unlink the back wall of the cover **2** from the metal bracket **3** along all cover length in the direction **D** (**fig. a**).
- Starting from the cover bottom and pushing the cover wall from inside in the direction **E**, turn the cover acc. to the arrow **F** and thus unlink the front cover part (**fig. b**).
- Remove the cover, turn the lamp by 90° clockwise and remove the lamp **4**.
- After changing the lamp, insert the cover as it is shown in **fig. c**, pushing it to the direction **G** up to the support and then, turning the cover to the direction **H**, hang its back wall on the bracket along all cover length and then screw it.

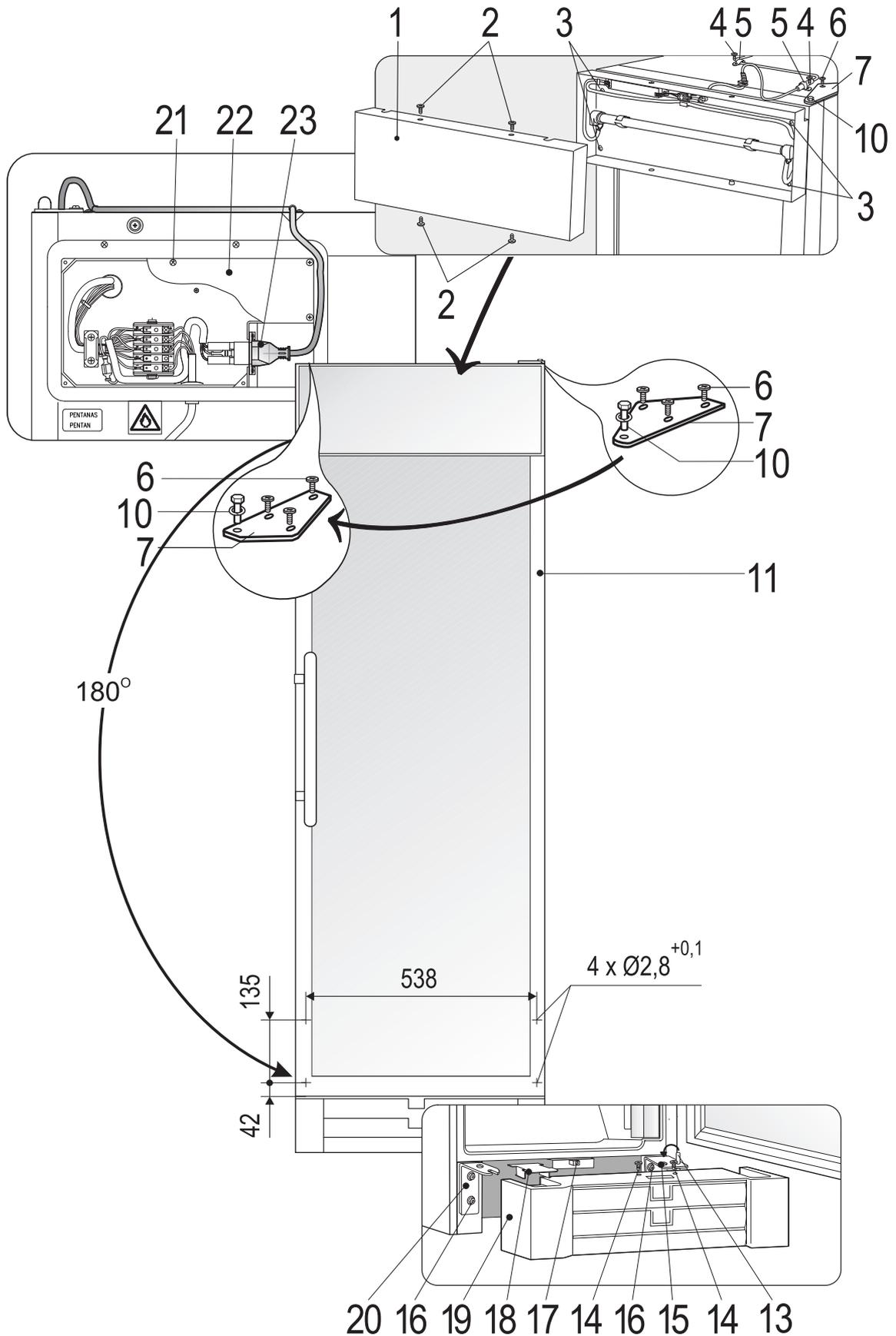
- 1 – screws;
- 2 – cover;
- 3 – bracket;
- 4 - luminescent lamp



CHANGING THE OPENING DIRECTION OF THE DOORS

It is recommended that changing the opening direction of the doors should be done with a helper. You will need two spanners No. 8 and No. 10 and a Philips head screwdriver.

When changing the opening direction of the doors, YOU CAN NOT lay the appliance horizontally. Do the actions below in the order they are listed:



WARNING! Turn off the appliance and pull the plug out of the electricity supply socket.

1. Unscrew four fixing screws 2 of the promotional shield 1 and remove the shield;
2. In the front part unscrew two fixing screws 4 of holders 5 of the connection cable of the promotional shield;
3. In the back part unscrew four screws 21, remove the cover 22 and disconnect the supply plug 23 of the connection cable;
4. Unscrew four fixing screws 3 of the promotional shield and remove the promotional shield;
5. Unscrew three fixing screws 6 of the upper door hanging bracket 7 and remove the bracket together with the axle 10;
6. Raising upwards, remove the door 11;
7. Unscrew fixing screws 14 of the bottom grid 19 and remove the grid by unlinking grid hooks from the cabinet. The lock cam 17 must be in a horizontal position;
8. Remove the cover 18 on the left of the grid to the opposite side;
9. Unscrew four fixing screws 16 of the bottom door bracket 15 and two fixing screws 16 of door holding bracket 20. Remove brackets together with screws and washers.
10. Screw the axle 13 of the bottom door bracket into another threaded hole symmetrically to a present position;
11. Screw brackets 15 and 20 counterchanging them;
12. Reverse the door by 180° and drill four holes ($\varnothing 2,8 +0,1$) mm for fixing of the promotional shield;
13. Hang the door on the left side;
14. Turn the bracket 7 by 180° (before that unscrewing the axle 10 with the spring washer), screw the axle to the opposite bracket side;
15. Fix the bracket 7 to opposite cabinet side symmetrically to initial position;
16. Screw the bottom grid and fix the promotional shield to the door;
17. Put connection wires together with holders to another side of the cabinet, fix them and connect the connection cable of the promotional shield.

TEMPERATURE REGULATION

The temperature in the refrigerator compartment is controlled using the thermostat knob **2** (see fig. 1) by turning it to one side or the other. The temperature indication in digits is shown beside the thermostat knob. The temperature is regulated on the scale of five digits.

0 = Compressor is switched off **WARNING! Electric current is not switched off.**

1 = highest temperature (lowest cooling)

5 = lowest temperature (highest cooling)

If foodstuffs in the refrigerator compartment are too cold, set the thermostat knob to **1**, **2** or **3**. If foodstuffs in the refrigerator compartment are being chilled not sufficiently, set the thermostat knob to **4** or **5**.

Please set the desired temperature in the appliance according to your own requirements.



THE TEMPERATURE IN THE REFRIGERATOR COMPARTMENT MAY VARY DEPENDING ON AMBIENT TEMPERATURE, THE AMOUNT OF FOODSTUFFS, THE TEMPERATURE OF THE FOODSTUFFS AND HOW OFTEN THE APPLIANCE DOORS ARE OPENED AND CLOSED.

IF A ROOM IS COOL, THE APPLIANCE COOLS LESS. THE TEMPERATURE IN THE APPLIANCE MAY THEREFORE RISE. Use the thermostat wheel to set a lower temperature.

DEFROSTING

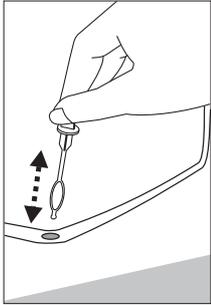
The refrigerator compartment defrosts automatically. Drops of ice that form on the back wall of the refrigerator compartment thaw during the time the compressor is not working and the thaw water runs down the thaw water runoff channel to the tray on top of the compressor, where it evaporates.

CLEANING AND CARE

! REGULARLY CLEAN THE APPLIANCE.

! Remember that when cleaning the appliance you must disconnect the appliance from the electrical energy supply socket by pulling the plug out of the electricity outlet.

- Protect the appliance inner surfaces and plastic parts from fats, acids and sauces. In case of accidental spills – immediately clean with warm soapy water or dishwashing detergent. Wipe dry.
- Clean the appliance inner surfaces with warm soapy water. Dishwashing detergent may also be used.
- Wipe dry inner and outer surfaces.



- Regularly clean the hermetic gaskets of the doors. Wipe dry.
 - ◀ REGULARLY CLEAN THE THAW WATER CHANNEL SPACE WITH A SPECIAL CLEANER 7 FOR THAT PURPOSE (Fig. 1).
 - At least once a year clean dust away from the back part of the appliance body and the compressor. A soft brush, electrostatic cloth or vacuum cleaner may be used for cleaning.
 - DO NOT use detergents containing abrasive particles, acid, alcohol or benzene for cleaning the appliance inner and outer surfaces.
 - DO NOT use for cleaning cloths or sponges that have coarse surfaces intended for scrubbing.
- IF THE APPLIANCE IS TO BE LEFT SWITCHED OFF FOR AN EXTENDED PERIOD, LEAVE ITS DOORS OPEN.



ATTENTION!

Outer of the doors – glass – clean with agents intended for glass cleaning.

OPERATION PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS (TROUBLESHOOTING)

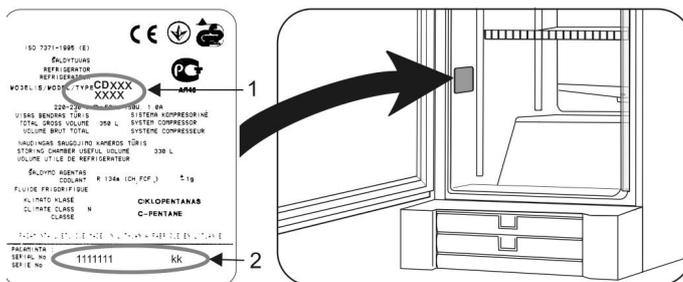
What if ...

- **The appliance is plugged in to the mains but it does not work.** Check if your house electricity supply installations are in order. Check if the plug is correctly inserted into the electricity supply socket.
- **The noise has become louder.** Check if the appliance is standing stable, on a level place. To make it level, regulate the front feet. Check if the appliance is not touching any furniture and if no part of the refrigeration system at the back part of the appliance body is touching the wall. Pull the appliance away from any furniture or walls. Check if the cause of increased noise isn't due to bottles, cans or dishes in the appliance that might be touching each other.
- **Water has appeared at the bottom of the refrigerator compartment.** Check whether a thaw water channel space isn't blocked. Clean the thaw water channel space with a cleaner intended for that purpose.
- **Water has appeared under the appliance.** The thaw water collection tray has slipped off the compressor. Place the tray on top of the compressor.
- **When the appliance door is opened, the rubber sealing gasket pulls out.** The gasket is smeared with sticky foodstuffs (fat, syrup). Clean the sealing gasket and the groove for it with warm water containing soap or dishwashing detergent and wipe dry. Put the rubber sealing gasket back into the place.
- **High temperature in appliance, the compressor operation pauses are short.** Ascertain whether the appliance door/doors are shutting tightly, whether the door wasn't kept open longer than necessary when taking out or putting in foodstuffs or whether a large amount of warm food was placed in the appliance.

- **The top of the appliance has condensation on it.** The ambient relative air humidity is above 60 %. Ventilate the room where the appliance stands and if possible remove the cause of the humidity.

WARRANTY SERVICE

IF YOUR APPLIANCE IS NOT WORKING PROPERLY, ASCERTAIN WHETHER YOU CAN REMEDY THE CAUSE OF THE FAULTY FUNCTIONING OF THE APPLIANCE YOURSELF. If you cannot solve the problem yourself, contact the nearest refrigerator service representative by telephone or in writing. When making contact necessarily indicate the refrigerator model **1** and number **2**. You will find this data on the product label, which is glued to the wall of the refrigerator compartment.





N00CD480